

**Saugos duomenys**  
pagal 1907/2006/ EB, 31 str.

Atspausdinta: 2009 05 28

Pataisyta: 2008 10 23

### 1. Medžiagos/ gaminio ir firmos pavadinimas

- **Gaminio duomenys**
- **Prekės pavadinimas:** **Capadur F7 Langzeitlasur**
- **Paskirtis:** dekoratyvieji apsauginiai dažai
- **Gamintojas/ tiekėjas:**  
CAPAROL Farben Lacke Bautenschutz GmbH  
Roßdörfer Str. 50, 64372 Ober Ramštatas  
Tel. 06154/71-0, faks., žr., informacijos tarnybos.  
Internetas: [www.caparol.de](http://www.caparol.de)  
UAB „Caparol Lietuva“  
Kirtimų g. 41, LT-02244 Vilnius  
Lietuva  
Internetas: [www.caparol.lt](http://www.caparol.lt)
- **Informacijos tarnybos:**  
Techninė konsultacija: „Caparol“ klausimais  
Tel. 06154/71-1710, faks. 06154/71-1351  
[tech-auskunft@caparol.de](mailto:tech-auskunft@caparol.de)  
Saugos duomenys: [sicherheitsdatenblatt@daw.de](mailto:sicherheitsdatenblatt@daw.de)
- **Skubi informacija:** 0049/(0)6154/71-202  
Lietuvoje: tel. 8 5 2602015, faks. 8 5 2639283

### 2. Galimi pavojai

- **Pavojingumo simboliai:** nėra
- **Ypatingi nurodymai dėl pavojingumo žmogui ir aplinkai:**  
Ruošinyje yra organinių tirpiklių. Neįkvėpti, nepraryti, vengti patekimo ant odos ir kad nesusidarytų degių, sprogių garų bei oro mišinio.  
R 10 Degi.  
R 66 Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiuvimą ir skilinėjimą.

### 3. Sudėtis/ sudėtinės dalys

- **Cheminė charakteristika**
- **Aprašymas:** sintetinės dervos lakiniai dažai alkidinės dervos pagrindu, ištirpinti angliavandeniliuose, be aromatinių junginių.
- **Pavojingos sudėtinės medžiagos:**

CAS: 64742-48-9 sunkioji nafta, apdorota vandeniliu	>20-40%
EINECS: 265-150-3 Xn; R 65-66	
CAS: 64742-48-9 alifatiniai angliavandeniliai, be aromatinių junginių	>2,5-15%
EINECS: 265-150-3 Xn; R 10-65-66	
CAS: 41556-26-7 bis(1, 2, 2, 6, 6- pentametil-piperidil) sebacatas	<0,5%
EINECS: 255-437-1 Xi, N; R 43-50/53	

Papildomos nuorodos: žr. 8 sk.

### 4. Pirmosios pagalbos priemonės

- **Bendrosios nuorodos:**

# Saugos duomenys

pagal 1907/2006/ EB, 31 str.

Atspausdinta: 2009 05 28

Pataisyta: 2008 10 23

Pasireiškus simptomams arba abejojant, kreiptis į gydytoją. Netekusiajam sąmonės nieko neduoti per burną.

- **Įkvėpus:**

Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusį išvesti į gryną orą, apkloti šiltai ir netrikdyti. Jei kvėpavimas netolygus, daryti dirbtinį kvėpavimą. Netekusį sąmonės paguldyti ant šono ir kviesti gydytoją.

- **Patekus ant odos:**

Suteptus bei sušlapusius drabužius nedelsiant nusivilkti.

Sudrėkusią odą kruopščiai nuplauti vandeniu ir muilu arba specialiaja valymo priemone. Nenaudoti tirpiklių ir skiediklių.

- **Patekus į akis:**

Akis, patempus vokus, plauti švariu, tekančiu vandeniu ne trumpiau kaip 10 minučių ir kreiptis į gydytoją.

- **Prarijus:**

Nedelsiant kviesti gydytoją! Nukentėjusiojo netrikdyti. Nesukelti vėmimo!

## 5. Priešgaisrinės priemonės

- **Tinkamos gaisro gesinimo priemonės:**

Putos (atsparios alkoholiui), anglies dioksidas, milteliai, išpurkštas vanduo.

- **Saugumo sumetimais netinkamos gaisro gesinimo priemonės:** vandens srovė.

- **Pavojingos medžiagos, išsiskiriančios preparato degimo metu:**

Degant susidaro tiršti juodi dūmai. Įkvėpus pavojingų skilimo produktų, gali stipriai sutrikti sveikata.

- **Apsaugos priemonės gesinant gaisrą:**

Kilus gaisrui, naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones. Uždarytus indus, esančius netoli gaisro židinio, aušinti vandeniu.

## 6. Avarijų likvidavimo priemonės

- **Darbuotojų apsaugos priemonės:**

Laikyti atokiai nuo uždegimo šaltinių ir gerai vėdinti patalpas. Neįkvėpti garų. Laikytis saugos taisyklių (žr. 7 ir 8 sk.).

- **Aplinkos apsaugos priemonės:**

Neišpilti į kanalizaciją. Užteršus upes, ežerus arba nuotekų kanalizaciją, pranešti aplinkosaugos tarnyboms.

- **Valymo ir surinkimo būdai:**

Ant išsiliejusio produkto užpilti nedegios, skysčius sugeriamosios medžiagos (pvz., smėlio, žemės, kizelgūro, vermikulito), susemti į specialius indus ir sutvarkyti pagal vietinius potvarkius. Patartina valyti valymo priemonėmis ir nenaudoti tirpiklių.

## 7. Naudojimas ir sandėliavimas

- **Naudojimas**

- **Nurodymai, kaip saugiai dirbti:**

Stengtis, kad ore nesusidarytų degių bei sprogių tirpiklio garų ir nebūtų viršyti ribiniai AGW dydžiai. Medžiagą naudoti tik vietose, atokiose nuo atviros šviesos šaltinio, ugnies ir kitų uždegimo šaltinių.

Medžiaga gali įsikrauti elektrostatiškai, todėl reikia naudoti ugnies neskeliančius įrankius. Vengti medžiagos patekimo į akis ir ant odos. Neįkvėpti garų ir aerozolių. Dirbant nevalgyti, negerti ir nerūkyti. Darbuotojų apsaugos priemonės, žr. 8 sk. Laikytis įstatyminių saugos aktų.

- **Nurodymai, kaip išvengti gaisro ir sprogo:**

Tirpiklio garai esti sunkesni už orą ir sklinda pažeme. Garai su oru sudaro sprogu mišinį.

# Saugos duomenys

pagal 1907/2006/ EB, 31 str.

Atspausdinta: 2009 05 28

Pataisyta: 2008 10 23

- **Laikymas:**
- **Reikalavimai sandėliams ir indams:**

Elektriniai prietaisai turi būti apsaugoti nuo sprogo. Grindys turi būti laidžios elektrai. Pakuotes laikyti sandariai uždarytas. Draudžiama rūkyti. Draudžiama vaikščioti pašaliniais asmenimis. Paimtas pakuotes laikyti sandariai uždarytas, kad neišsipiltų.
- **Sandėliavimas su kitomis medžiagomis:**

Laikyti atokiai nuo stiprių rūgščių ir šarminių medžiagų, taip pat oksidatorių.
- **Kitos laikymo sąlygos:**

Visada laikyti gamintojo pakuotėse. Laikyti nuorodų ant etiketės. Laikyti sausoje, gerai vėdinamoje vietoje 5-20°C temperatūroje. Saugoti nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių. Laikyti atokiai nuo uždegimo šaltinių.
- **Sandėlių klasė:**
- **Klasifikacija pagal VbF (nuo 2003 01 01 nebetaikoma):** nėra
- **Klasifikavimas pagal įmonės saugos įstatymą:** degi

## 8. Preparato poveikio prevencija

- **Techninės priemonės:** pasirūpinti gera ventiliacija: vietine ištraukiamąja arba bendrąja. Jei to nepakanka tirpiklio garų koncentracijai išlaikyti žemiau AGW ribinių dydžių, naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės.

### Preparato poveikio ribojimas ir darbuotojų saugos priemonės

#### 64742-48-9 sunkioji nafta, apdorota vandeniliu (>20-40%)

TRGS (Vokietija) 200 ml/m<sup>3</sup>

1 angliavandenilių mišinių grupė

64742-48-9 alifatiniai angliavandeniliai, be aromatinių junginių (>2,5-15%)

TRGS (Vokietija) 200 ml/m<sup>3</sup>

1 angliavandenilių mišinių grupė

TLV (Europa) 200 ml/m<sup>3</sup>

- **Papildomos nuorodos:** kaip pagrindas buvo paimti sąrašai galioję parengiant.
- **Darbuotojų saugos priemonės:**
- **Kvėpavimo takų apsauga:** kai tirpiklių koncentracija didesnė už ribinius AGW dydžius, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.

BG atmena: „Tinkamų naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonių sąrašas“ (BGR 693, lig šiol ZH 1/606).

- **Rankų apsauga:**

Purškiant naudoti apsaugines pirštines iš nitrilo, kurių storis ne mažesnis kaip 0,4 mm. Atsparumas plyšimui didesnis kaip 480 min. Naudojamos apsauginės pirštines turi atitikti ES 89/686/EEB direktyvos specifikacijas ir standartą EN 374, pvz., KCL Camatril, artikelio Nr. 730 arba panašūs produktai. Atsparumas plyšimui remiasi KCL laboratoriniais tyrimais pagal EN 374 ir taikoma tik šiam KCL artikeliui.

Ši rekomendacija galioja tik mūsų tiekiamam produktui ir pagal nurodytą paskirtį.

Profesinės sąjungos atmena: „Apsauginių pirštinių naudojimas“ (BGR 195 (lig šiol: ZH 1/706)

- **Akių apsauga:** nuo tirpiklio tiškalių apsauginiai akiniai.
- **Kūno apsauga:** vilkėti antistatinius drabužius iš natūralaus pluošto (medvilnės) arba karščiui atsparaus sintetinio pluošto. Patekus ant odos, kruopščiai nuplauti.

## 9. Fizikinės ir cheminės savybės

- **Agregatinė būseną:** skysta
- **Spalva:** įvairi, nelygu, kaip nuspalvinta

# Saugos duomenys

pagal 1907/2006/ EB, 31 str.

Atspausdinta: 2009 05 28

Pataisyta: 2008 10 23

• <b>Kvapas:</b>	angliavandenilių
• <b>Būvio kaita:</b>	
<b>Virimo temperatūra:</b>	>150°C (išvestinis dydis)
• <b>Pliūpsnio temperatūra:</b>	apie 52°C (DIN ISO 1523)
• <b>Degimo temperatūra:</b>	> 200°C (išvestinis dydis)
• <b>Sprogimo ribos:</b>	
apatinė riba:	0,6 % tūrio (išvestinis dydis)
viršutinė riba:	7,0 % tūrio (išvestinis dydis)
• <b>Garų slėgis (tirpiklio komponentų), kai 20°C</b>	2 hPa (išvestinis dydis)
• <b>Tankis, esant 20°C:</b>	apie 0,9 g/cm <sup>3</sup> (DIN 53217)
• <b>Tirpumas, maišymasis su vandeniu:</b>	nesimaišo arba mažai maišosi
• <b>Klampa:</b>	
kinematinė, esant 20°C:	> 50 s (6 mm ISO indas)

## 10. Stabilumas ir reaktyvumas

- **Terminis skilimas, vengtinios sąlygos:**

Laikantis rekomenduojamų nurodymų, kaip gaminį laikyti ir naudoti, gaminys išlieka stabilus (žr. 7 skyrių).

- **Vengtinios medžiagos:**

Kad nekiltų egzoterminių reakcijų, laikyti atokiai nuo stiprių rūgščių, šarminių medžiagų ir oksidatorių.

- **Pavojingi skilimo produktai:**

Esant aukštai temperatūrai, gali atsirasti pavojingų skilimo produktų: anglies dioksido, anglies monoksido, dūmų.

## 11. Toksikologinė informacija

Nėra duomenų apie ruošinį. Įkvėpus tirpiklio dalelių, kurių koncentracija didesnė už ribinius AGW dydžius, gali sutrikti sveikata: sudirgti gleivinės ir kvėpavimo organai, atsirasti inkstų ir kepenų veiklos sutrikimų, taip pat gali būti pažeista centrinė nervų sistema.

Požymiai ir simptomai: galvos skausmas, svaigulys, nuovargis, raumenų silpnumas, sąmonės pritemimas ir retais atvejais sąmonės praradimas.

Ilgas ir pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą ir skilinėjimą. Produktas per odą gali patekti į organizmą. Tirpiklio tiškai gali sudirginti akis ir sukelti grįžtamus pažeidimus.

## 12. Ekologinė informacija

Nėra duomenų apie ruošinį. Neišpilti į kanalizaciją, vandens telkinius, gruntą.

## 13. Atliekų tvarkymas

- **Produktas:**

Atiduoti į senų dažų, senų emalių surinkimo vietas.

Negalima sutvarkyti kartu su buitinėmis atliekomis. Neišpilti į kanalizaciją, vandens telkinius, gruntą.

- **Europos atliekų katalogas:**

08 01 11 Dažų ir emalių atliekos, kuriose yra organinių tirpiklių arba kitų pavojingų medžiagų.

- **Neišvalytos pakuotės:**

- **Patarimas:**

**Saugos duomenys**  
pagal 1907/2006/ EB, 31 str.

Atspausdinta: 2009 05 28

Pataisyta: 2008 10 23

Perdirbti atiduodamos tik tuščios pakuotės. Pakuotes su likučiais atiduoti į senų emalių surinkimo vietas.

#### 14. Transportas

- **Sausumos transportas ADR/ RID ir GGVS/ GGVE (už šalies ribų/šalies viduje):**
- **ADR/ RID - GGVS/ E klasė: -**
- **Krovinio pavadinimas:**
- **Speciali instrukcija: -**
- **Pastabos:** dažai, ne ADR 3 klasės krovinyms
- **Jūrų transportas IMDG/GGVSee:**
- **IMDG/GGVSee klasė: -**
- **Pastabos:** pakuotės < 30 l; dažai, ne ADR 3 klasės krovinyms
- **Oro transportas ICAO-TI ir LATA-DGR:**
- **ICAO/IATA klasė: 3**
- **UN/ID numeris: 1263**
- **Etiketė: 3**
- **Pakuotės grupė: III**
- **Techninis pavadinimas: PAINT (DAŽAI)**

#### 15. Teisinė reglamentacija ir informacija, nurodyta preparato pakuotės etiketėje

- **Apibūdinimas pagal ES direktyvas:**  
Produktas suklasifikuotas ir paženklintas pagal ES direktyvas, pavojingų medžiagų įstatymą.
- **R frazės**  
10 Degi  
66 Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą
- **S frazės**  
2 Saugoti nuo vaikų  
7/9 Pakuotę laikyti sandariai uždarytą gerai vėdinamoje vietoje  
16 Laikyti atokiai nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti  
23 Neįkvėpti dujų, dūmų, aerozolių  
24/25 Vengti patekimo į akis ir ant odos  
29 Neišpilti į kanalizaciją, vandens telkinius, gruntą  
38 Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės  
51 Naudoti tik gerai vėdinamose vietose  
62 Prarijus, neskatinant vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę
- **Ypatingas ruošinių ženklinimas**  
Sudėtyje yra bis(1, 2, 2, 6, 6- pentametil-piperidil) sebacato, 2- butanonoksimo, kobalto karboksilatų. Gali sukelti alergines reakcijas.  
**Vietinė reglamentacija:** dažai ir emaliai: M-KH02 (išsamesnė informacija, žr. [www.wingisonline.de](http://www.wingisonline.de))
- **Klasifikacija pagal degių skysčių įstatymą (nuo 2003 01 01 pagal įstatymą netaikoma): -**
- **Klasifikacija pagal įmonių saugumo potvarkį: degi**
- **Kenksmingumo vandens ekosistemoms klasė: WGK1 (VwVwS): mažai kenksminga vandens ekosistemoms.**

- **Kiti potvarkiai, apribojimai ir draudimai**

Profesinės sąjungos taisyklės – BGR 500, 2.29 sk. „Dengimo medžiagų dengimas“.

Profesinės sąjungos atmena: „Kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo“ taisyklės (BGR 190).

## Saugos duomenys

pagal 1907/2006/ EB, 31 str.

Atspausdinta: 2009 05 28

Pataisyta: 2008 10 23

Profesinės sąjungos taisyklės: „Akių ir veido apsaugos naudojimo“ (BGR 192).  
Profesinės sąjungos atmena: „Apsauginių pirštinių naudojimas“ (BGR195, lig šiol ZH 1/706).  
Profesinės sąjungos atmena: M 017 Tirpikliai.  
Profesinės sąjungos atmena: A 023 Rankų ir odos apsauga

### 16. Kiti duomenys

Šie saugos duomenys atitinka firmos dabartinį žinių lygį ir nacionalinius bei ES įstatymus. Vartotojo darbo sąlygos yra tokios individualios, kad negalima joms pritaikyti nei mūsų žinių, nei kontrolės. Gaminys be raštiško sutikimo negali būti naudojamas kitam tikslui nei nurodyta 1 skyriuje. Vartotojas atsako, kad būtų laikomasi visų reikalingų įstatyminių aktų.

Šie saugos duomenys pateikia nurodymus, kokių saugos reikalavimų reikia laikytis, naudojant gaminį, bet neužtikrina jo savybių.

Pakeisti 2006 01 17 saugos duomenys

Pakeisti punktai: 3, 8, 9, 15 ir 16

#### **Reikšmingos R frazės**

10 Degi

43 Gali sukelti alergiją susilietus su oda

50/53 Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus

65 Kenksminga – prarijus gali pakenkti plaučius

66 Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą